

PLANE SCAPE™

LIEUX  
DE  
SIGIL



# LÉGENDES

AC : Planes of Conflict (boxed set) - Adventures in Conflict  
BG2 : Baldur's Gate II (video game)  
BW1 : Blood Wars Trilogy 1: Blood Hostages (novel)  
BW2 : Blood Wars Trilogy 2: Abyssal Warriors (novel)  
BW3 : Blood Wars Trilogy 3: Planar Powers (novel)  
CA : Planes of Chaos (boxed set) - Chaos Adventures  
DG : Dead Gods (adventure)  
DGP : Planescape Campaign Setting (boxed set) - A DM Guide to the Planes  
DM : Dragon Magazine (issue #)  
DS : The Deva Spark (adventure)  
DTU : Doors to the Unknown (adventure)  
DuM : Dungeon Magazine (issue #)  
DVD : Die Vecna Die! (adventure)  
EB : The Eternal Boundary (adventure)  
EDP : Expedition to the Demonweb Pits (adventure)  
FB : Finder's Bane (novel)  
FD : Fires of Dis (adventure)  
FE : Faces of Evil: The Fiends  
FM : The Factol's Manifesto  
FW : Faction War (adventure)  
GAP : A Guide to the Astral Plane  
GEP : A Guide to the Ethereal Plane  
GMM : The Great Modron March (adventure)  
HCW : Hellbound: The Blood War (boxed set) - The Chant of the War  
HDW : Hellbound: The Blood War (boxed set) - The Dark of the War  
HH : Harbinger House (adventure)  
HWG : Hellbound: The Blood War (boxed set) - War Games  
IP : The Inner Planes  
ITA : In the Abyss (adventure)  
ITC : In the Cage: A Guide to Sigil  
LB : Planes of Conflict (boxed set) - Liber Benevolentiae  
LM : Planes of Conflict (boxed set) - Liber Malevolentiae  
MC1 : Monstrous Compendium Appendix  
MC2 : Monstrous Compendium Appendix II  
MC3 : Monstrous Compendium Appendix III  
OHG : On Hallowed Ground  
PC : Planescape Conspectus (poster)  
PCT - Planes of Chaos (boxed set) - the Travelogue  
PGP : Planescape Campaign Setting (boxed set) - A Player's Guide to the Planes  
PH : The Planeswalker's Handbook  
PHb : Planar Handbook  
PLA : Planes of Law (boxed set) - Arcadia  
PLB : Planes of Law (boxed set) - Baator  
PLC : Planes of Law (boxed set) - Mount Celestia  
PM : Polyhedron Magazine (issue #) Much thanks to Echohawk for his help with this  
PP : Pages of Pain (novel)  
PT : Planescape: Torment (video game)  
PTN : Planescape: Torment (novel)  
SB : Planescape Campaign Setting (boxed set) - Sigil and Beyond  
SW : Something Wild (adventure)  
TIS : Tales From the Infinite Staircase (adventure)  
TL : Tymora's Luck (novel)  
UFS : Uncaged: Faces of Sigil  
WW : Well of Worlds (adventure)

# BAS-QUARTIER

N°	NOM DU LIEU	SOURCE
B1	Le Fiélon Amical	UFS-8
B2	Les Joyeux Bonbons	HH-25
B3	La Cloche d'Or	ITC-50
B4	Entrepot de peinture de Grossif	HH-26
B5	Maison de Repos	HH-46; ITC-55
B6	Au Voyageur Omniprésent	ITC-57; DG-137
B7	Le Nain Endormi	HH-26
B8	Société de l'Éther Luminifère	ITC-55
B9	Le Poignard à Bougre	HH-28
B10	La Voile Noire	EB-16; ITC-48; DuM-55
B11	Garnison de l'Harmonium du Bas-Quartier	FW-14
B12	Le Poney Rouge	ITC-59
B13	Le Poignard et le Tonnelet	ITC-57
B14	La Grande Fonderie	FM-20; ITC-50; SB-81
B15	Les Calices de la Sirène	ITC-59
B16	Le Passeur du Styx	ITC-56; UFS-85; SB-82; EDP-19
B17	Boutique de Brokah	PT
B18	L'Épée et le Bouclier	ITC-59
B19	Boutique de Giltspur	PT
B20	La Lanterne à Capote	ITC-59
B21	Boutique magique de Cendre	PT
B22	Les Bizzareries d'Aalek	PT
B23	L'Enclume d'Anze	PT
B24	Le Rat Tacheté	ITC-59
B25	Le Voile Ecarté	UFS-16
B26	Temple de Badir le Perdu	DG-148
B27	Les Aiguilles du Temps	ITC-51
B28	La Voûte du Neuvième Monde	PT
B29	Boutique de Composantes pour magiciens	HH-26
B30	La Pièce Génèreuse	FM-10
B31	Le Canard Imbibé	FM-10; FB-293
B32	Boutique de Penn Loimoqueuse	PT
B33	Atelier de Modelage du Chaos de Thelinagra	UFS-124
B34	Le Visage de Gith	UFS-123; ITC-57
B35	Tour de Coaxmétal	PT
B36	Boutique de Cercueils d'Hamrys	PT
B37	Les Os de la Nuit	ITC-48
B38	Le Temple Ruiné	FM-10; ITC-55; SB-82
B39	Mercerie et Draperie d'Ilyer	FM-124
B40	La Dixième Fosse	ITC-59
B41	Première Garnison de l'Harmonium du Quartier de la Ruche	FW-27
B42	Forge de l'Acier Vert	FW-5
B43	Cours des Malheurs	UFS-40
B44	Le Cercueil Blanc	ITC-59
B45	Taverne du Sinistre Compagnon	FW-123
B46	Le Moulin Vert	ITC-51
B47	Le Nouveau Marché	ITC-?
B48	Buvette de l'Ascension	HH-20
B49	Tannerie de Tavrat Chol Moc	FW-73
B50	Les Poudres de Bain de Logu	HH-26
	Taverne du Diablotin Grimaçant	ITA-4
	Les Bougies d'Heldoniver	HWG-73
	Salon de Coiffure de Tashad	ITA-8
	Monument de La Plaie Qui Saigne	FW-123
	Restaurant du Ver Intestinal	DuM-55
	Cathédrale des Zactars	DuM-55

# QUARTIER DE LA DAME

N°	NOM DU LIEU	SOURCE
D1	Manoir de Zadara	UFS-117
D2	Le Hall de la Liberté	FM-96
D3	Serre de Tussa	UFS-124
D4	Le Bar Carré	FM-116
D5	Monument des Victimes de la Peste	ITC-8
D6	Manoir des Nontegue	FW-85
D7	Etude de Tripicus	UFS-102
D8	Forge de Traban	ITC-45; SB-80
D9	Les Transporteurs Interplanaires	FM-115
D10	Les Arcanes d'Untra	HH-26
D11	Les Cours de Justice	FM-71; ITC-34; SB-80
D12	La Fontaine Chantante	UFS-12
D13	Le Palais du Bouffon	ITC-40
D14	L'Horloger de Virc	DG-51
D15	La Perruque Poussiéreuse	UFS-14
D16	La Caserne	FM-92; ITC-32; SB-80
D17	Les Douze Factols	ITC-32
D18	Temple des Seigneurs des Neuf	ITC-30
D19	Temple de Zeus	ITC-30
D20	Temple d'Hermès	ITC-44
D21	Temple de Gruumsh	ITC-30
D22	L'Iris Azuré	UFS-108; ITC-39
D22	La Roue de la Fortune	ITC-36
D23	Temple d'Io	ITC-30
D24	Les Parchemins de Penbrum	HH-25
D25	Boulangerie de Geldab	HH-27; PH-10
D26	La Prison	FM-103; ITC-41; SB-79
D27	Tour du Ver	ITC-44
D28	Place des Suppliants	ITC-21
D29	Temple de Garl Brilledor	ITC-30
D30	Temple de Diancastra	ITC-30
D31	Temple de Maglubiyet	ITC-30
D32	Temple de Zivilyn	ITC-30
D33	Temple de Primus	ITC-30
D34	Temple d'Apollon	FW-10
D35	Temple de Diancecht	FW-10
D36	Statue de Bigby	ITC-39
D37	Temple de Frigga	FW-10
D38	Auberge du Bariaure Doré	ITC-39; SB-78
D39	Temple de Pelor	FW-10
D40	Temple de Brahman	ITC-30
D41	Temple de Koriel	ITC-30
D42	Temple de Corellon Larethian	ITC-30
D43	Temple d'Odin	ITC-30
D44	L'Armurerie	FM-42; FW-57; ITC-32; SB-80
D45	Temple de Ptah	ITC-30
D46	Temple de Daragor	ITC-30
D47	Temple de Moradin	ITC-30
D48	Temple de Muamman Duathal	ITC-30
D49	Parc de Gemme-Sang	HH-32
D50	Temple des Abysses	ITC-43
D51	Parc de l'Infernal et du Divin	ITC-25
D52	Temple de Shang-ti	ITC-30
D53	Temple de Baravar Cloakshadow	ITC-30
	Tour de Durkayle	DuM-55
	Grande Bibliothèque de La Dame	EDP-37,27; FW-84; HWG-42
	Bureau du Maître des Portails	ITC-31
	Tour Hurlante	DuM-55
	Manoir Spirale	HWG-7
	Tour du Prophète	EDP-23

# LA RUCHE

N°	NOM DU LIEU	SOURCE
	La Ruche	ITC-113; SB-84; FW-26
R1	Arche des Navigateurs	PM
R2	Pont de Fhurling	FM-6,124
R3	Butte d'Ulick	FM-124
R4	Bureau de la Lutte Contre la Vermine	PT
R5	Embardée de Zaddfum	FM-124
R6	Temple d'Aoskar	PT
R7	Maison de Partagetombe	PT
R8	Entrepôt de Ku'atra	PT
R9	Hôtel Borgne	PT
R10	Bar de la Poussière Accumulée	PT
R11	Bar du Cadavre Fumant	PT
R12	La Morgue	EB-18; FM-52; ITC-113; SB-83; PT
R13	La Loge	FM-31; ITC-111; FW-98
R14	Taverne de Portefleuve	PP-50
R15	Le Balor Rugissant	WW-28
R16	Marché Nocturne de la Loge	ITC-111; SB-83
R17	Chez Quake	FM-155
R18	La Bouteille et la Cruche	ITC-107
R19	Le Saladier Froid	FM-29
R20	Case de Parakk l'Attrapeur de Rats	UFS-76
R21	La Tête Lasse	UFS-68
R22	Le Billot du Boucher	EB-10; ITC-102
R23	Tour d'Ylem	UFS-78,116
R24	Le Garde-Manger d'Allesha	ITC-106
R25	Les étables de La Pierre Verte	ITC-111
R26	La Buvette de Benni	ITC-102
R27	Taverne du Zéro	ITC-103
R28	Eglise de Soeur Cade	UFS-123
R29	Maison du Griffon	FM-116
R30	La Fosse Sanglante	EB-10
R31	L'Infirmerie des Esprits Las	ITC-121
R32	Le Mur des Éraflures	ITC-115
R33	Deuxième garnison de l'Harmonium du Quartier de la Ruche	FW-27
R34	Marre aux Ossements	ITC-125
R35	Boucherie d'Orsmonder	ITC-101,112
R36	Taverne de Shrinker	ITC-102
R37	Les Mets Exotiques du Plan Primaire	ITC-126
R38	Le Doigt Cassé	ITC-102
	Bureau de Recrutement d'Azarin	HCW-26
	Statue du Bariaure Combattant	DuM-60
	Auberge du Sombre Logis	HWG-54
	Maison de la Vieille Mebbeth	PT
	Taverne de l'Abattoir	DuM-60
	L'Acier de Tylero	PT

# QUARTIER DES GRATTE-PAPIER

N°	NOM DU LIEU	SOURCE
P1	Le Trianon	ITC-78
P2	La statue du Nic'Epona Trioptique	ITC-79
P3	Garnison de l'Harmonium du Quartier des Gratte-Papier	FW-18
P4	La Chambre des Orateurs	FM-124; ITC-72; SB-86
P5	Statue du Pouvoir de l'Un	FM-124
P6	Taverne Indusium	MC1-4
P7	La Cahute de Guérison	DTU-12
P8	Le Recueil de Magie	DTU-25
P9	Le Repos du Scribe	DTU-26
P10	Magasin Général de la Corne d'Argent	DTU-25
P11	Pension de Dame Drayon	DTU-25
P12	Bureaux de Ragnaal & Fluuz	DTU-27
P13	Compagnie de Davots, Trillian et Snoob	DTU-27
P14	Bureau de Balthazar	DTU-11
P14	Aux Mauvaises Pâtisseries	DTU-11
P15	Office de Jeena Ealy	ITC-72
P16	La Coupe de la Liberté	SW-17
P17	Taverne du Vent Noir	ITC-62
P18	Agence pour l'Emploi de Tensar	ITC-77
P19	Quartier Général des Filles de la Lumière	FW-18
P20	Tailleur Goncalves	PT
P21	Maison de Tolérance des Plaisirs Intellectuels	PT
P22	Maison de Iannis l'avocat	PT
P23	Galerie d'Art & Curio	PT
P24	Maison de Finam le linguiste	PT
P25	La Salle des Fêtes	FM-134; ITC-63; SB-84
P26	Le Harnais de Velours	ITC-62
P27	Apothicaire Pestle & Kilnn	PT
P28	La Prune Verte	ITC-63; SB-86
P29	Boutique de Vrischika	PT
P30	Milori la Traductrice	UFS-64
P31	Jerkot Importations	DTU-13
P32	L'Agneau Assoupi	ITC-62; SW-16
P33	La Triste Lune	ITC-62
P34	Consortium du Commerce Planaire	UFS-30
P35	Collège des Arts Académiques de Bigby	FM-62
P35	Les Archives	FM-62; ITC-71; SB-84
P36	Le Crachat de Fer	FM-65
P37	L'École des Vifs Désagréments de Lazz	ITC-74
P38	Les Bras d'Heshter	ITC-62, FM-61
P39	La Lance d'Argent	FW-17
P40	Bureau des Renseignements	ITC-66
P41	Les Pâtisseries d'Hiland	UFS-44
P42	Auberge de la Ronde	ITC-62,61
P43	Musée de Factologie	FW-127; UFS-124
P44	Les Larmes du Bargueste	ITC-62, FM-61
P45	Les Yeux de L'Élysée	UFS-102; ITC-62
P46	Librairie de la Reliure	FW-94
P47	Les Transports de la Rue du Thé	ITC-74
P48	Taverne de l'Épée Courbée	EB-7
P49	Le Cœur de Fer	ITC-62, FM-61
P50	Le Scribe Automatique de Grundlethum	ITC-63; SB-86
	L'Espace Délimité	FW-123
	Boutique de Volonté du Miroir	HCW-30
	Guilde des Tisserands	EDP-21

# QUARTIER DES GUILDES ET DU MARCHÉ

N°	NOM DU LIEU	SOURCE
G1	La Fosse Enflammée	ITC-84; SB-89
G2	Visites Aériennes de Nittman	ITC-84
G3	Les Changements de Personnalités de Rechvad	FW-65
G4	La Chapelle Périlleuse	FW-65
G5	Pension d'Airion	ITC-84
G6	Terrier de Talun Underfoot	FW-19
G7	Auberge du Crapaud Bleu	ITC-9
G8	Discount d'Elixirs d'Ensin	ITC-95
G9	La Retraite du Bûcheron	ITC-84; SW-20
G11	Le Grand Gymnase	FM-145; ITC-96; SB-88
G12	Guilde des Escorteurs	ITC-87
G13	Le Harem	FM-116
G14	Association des Architectes	ITC-87
G15	Les Constructions Pierres & Rouages	UFS-124
G16	Sombre Demeure de la Divination	FW-66
G17	L'Autre Endroit	UFS-46
G18	Garnison de l'Harmonium du Quartier des Guildes	FW-20
G19	Guilde des Caravaniers	ITC-87
G20	Taverne de la Sombre Enseigne	ITC-84
G21	Salon de thé	FW-23
G22	Ordre des Maîtres Gratte-Papier et des Scribes	ITC-87
G23	Conseil des Taverniers	ITC-87
G24	Le Vortex Chantant	ITC-84
G25	La Grosse Bougie	UFS-29; ITC-84
G26	Auberge du Nid Douillet	UFS-29; ITC-84
G27	Boutique d'Inventions de Xanist	ITC-97
G28	Soins Mortuaires de Zakk	ITC-99
	Magasin de musique de Boffo	BW1-25
	Horloger de Cantrian	BW2-268
	Le Dragon Perdu	ITC-85
M1	Taverne de Masty	ITC-84
M2	Transport S&J	ITC-82
M3	Le Seuil	FD-12
M4	Laboratoire de Laineux Tassherbe	UFS-22
M5	Garnison de l'Harmonium du Quartier du Marché	FW-24
M6	Boutique de Cartes de Beranto	DTU-48
M7	Bijouterie de Girreht	FW-24
M8	Taverne du Doigt de la Mort	ITC-84
M9	Le Besant de Bronze	ITC-90
M10	Auberge de Turby	ITC-84
M11	Bureau d'Harys Hatchis	UFS-44
M12	Armurerie de la Tête Tranchée	ITC-86
M13	Le Lion Rouge	FM-84
M14	Parties & Morceaux	UFS-92; SW-16
M15	La Langue Joyeuse d'Imel	ITC-81
M16	Les Visites de Tressym	ITC-89
M17	Les Lames Chantantes	FM-82
M18	Les Chevaux d'Hynighter	ITC-84
M19	Salon de Tatouages de Fell	UFS-36
M20	La Friperie de Chinzpeter	UFS-124
M21	Antiquités de Tivvum	UFC-86; FW-106; SB-57
M22	Tableau des Débiteurs	ITC-96
M23	Au Gazouilleur	ITC-93
	Café Leonan	BW1-65
	Librairie de Dits	FB-268
	Temple de Bane	FB-267
	Le Rat qui Baille	ITC-84; TIS-13

# CATACOMBES ET AUTRES

## NOM DU LIEU

## SOURCE

Le Village Enseveli	PT
Les Nations Mortes	PT
Les Habitations Obscures	FW-86
Les Nations Englouties	PT
Tombeau de Sans Nom	PT
Refuge de Nulle-Part	FW-88
Temple des Ténèbres	FW-78
Dédale d'Ordures	PT
Dédale de la Pensée	PT
Catacombes de la Pierre Pleureuse	PT
Banque des Clés	FW-4
Grotte des Gehreleths	BW2-6
Funiculaire	DuM-148
La Porte Secrète	FM-117
L'Auberge du Serpent du Monde	ITC-55
Quartier Général des Communards (obsolète)	SB-64